

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

# Radiateur de construction au propane Dyna-Glo™ Deluxe

## Description

Les radiateurs des modèles RMC-FA300DGD sont des radiateurs de construction de 300 000 BTu/h. Ce radiateur utilise le gaz propane comme combustible et l'électricité pour alimenter le ventilateur. Il est surtout conçu pour le chauffage temporaire des édifices en construction, réfection ou réparation bien ventilés. Ce radiateur doit être utilisé dans des endroits abrités bien ventilés mais jamais dans des logements habités.

## Spécifications

### Spécifications Électriques

| Modèle       | Entrée électrique | Ampérage |
|--------------|-------------------|----------|
| RMC-FA300DGD | 120 V, 60 Hz      | 0,65     |



ANS Z83.7-2017 CSA 2.14-2017 RADIATEUR DE CONSTRUCTION



Figure 1 - Modèle RMC-FA300DGD

### Spécifications Générales

| Modèle       | Sortie nominale BTu/h | Combustible                 | Consommation maximale de combustible | Allumage                       | Pression de sortie du régulateur |
|--------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| RMC-FA300DGD | 300,000               | Vapeur de Propane seulement | 6,3 kg/h (13.9 lb/h)                 | Étincelle directe, interrompue | 48,3 à 69,0 kPa                  |

| Modèle       | Sortie d'air chaud approx. (m <sup>3</sup> /min) | Moteur                  | Pression d'alimentation minimale vers le régulateur | Pression d'alimentation maximale vers le régulateur | Dimensions L x lar x H (cm)                       |
|--------------|--|-------------------------|---|---|---|
| RMC-FA300DGD | 51   | 0,085 HP<br>1720 tr/min | 172,4 kPa (pour l'ajustement de l'entrée)           | Pression maxi. de la Bouteille                      | 85,6 x 32 x 52,1<br>(33.7 po x 12.6 po x 20.5 po) |

| Table des matières                                   | Page |
|--|------|
| Description  | 1    |
| Spécifications                                       | 1    |
| Déballage  | 1    |
| Informations générales sur la sécurité               | 1-3  |
| Théorie d'utilisation                                | 3-4  |
| Installation   | 4    |
| Ventilation  | 4    |
| Fonctionnement                                       | 5    |
| Entretien  | 5-6  |
| Entreposage  | 6    |
| Schéma de câblage                                    | 7    |
| Illustration des pièces détachées et liste de pièces | 8-9  |
| Risque lié à la qualité de l'air                     | 10   |
| Tableau de dépannage                                 | 11   |
| Garantie   | 12   |

## Déballage

- Déballer tous les articles utilisés pour protéger le radiateur à l'intérieur du carton. Conserver les capuchons en plastique posés sur les raccords à découvert pour les utiliser lors de l'entreposage.
- Enlever le radiateur, les accessoires et toutes les pièces du carton.
- Examiner tous les articles pour vérifier qu'aucun dommage n'est survenu durant le transport.

### MISES EN GARDE GÉNÉRALES

**FLE NON-RESPECT DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE RADIATEUR PEUT ENTRAÎNER LA MORT, DE GRAVES BLESSURES ET DES PERTES MATÉRIELLES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ RÉSULTANT D'UN INCENDIE, D'UNE EXPLOSION, DE BRÛLURES, D'ASPHYXIE, D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE ET/OU**

### D'UN CHOC ÉLECTRIQUE.

**SEULES LES PERSONNES APTES À COMPRENDRE ET À SUIVRE LES INSTRUCTIONS DEVRAIENT SE SERVIR DE CE RADIATEUR OU LE RÉPARER.**

**SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE OU D'INFORMATIONS CONCERNANT CE RADIATEUR, SOIT UNE NOTICE D'INSTRUCTIONS, UNE ÉTIQUETTE, ETC., PRIÈRE DE COMMUNIQUER AVEC LE FABRICANT.**

### Informations générales sur la sécurité

**IMPORTANT :** Il est impossible de prévoir toutes les circonstances susceptibles de présenter des risques. Les avertissements inclus dans ce manuel et sur le radiateur lui-même ne peuvent couvrir toutes les possibilités. Si une technique d'utilisation ou une procédure qui n'est pas spécifiquement recommandée par Dayton est utilisée,

# Radiateur de construction au propane

## Dyna-Glo™ Delux

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

s'assurer qu'elle est sécuritaire pour vous et pour quiconque se trouve dans l'espace chauffé. Vous devez vous assurer que le radiateur ne sera pas endommagé ou rendu non sécuritaire pendant l'entretien ou l'utilisation du radiateur.

**▲ DANGER** Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, ENTRAÎNERA la mort ou des blessures graves.

**▲ AVERTISSEMENT** Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, PEUT entraîner la mort ou des blessures graves.

**▲ ATTENTION** Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, POURRAIT entraîner des blessures mineures ou modérées.

**▲ AVERTISSEMENT** RISQUE D'INCENDIE, DE BRÛLURES, 'INHALATION ET D'EXPLOSION. GARDER LES COMBUSTIBLES SOLIDES, TELS LES MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION, LE PAPIER ET LE CARTON, À BONNE DISTANCE DE CE RADIATEUR, COMME IL EST RECOMMANDÉ DANS LES INSTRUCTIONS.

NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL DANS DES ENDROITS QUI CONTIENNENT OU POURRAIENT CONTENIR DES COMBUSTIBLES VOLATILES OU EN SUSPENSION DANS L'AIR TELS L'ESSENCE, LES SOLVANTS, LES DILUANTS POUR PEINTURE, LES PARTICULES DE POUSSIÈRES OU DES PRODUITS CHIMIQUES INCONNUS.

### ▲ AVERTISSEMENT

Ce produit et les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (propane liquide), de même que les produits de leur combustion, peuvent vous exposer à des substances chimiques comme le benzène, reconnu par l'État de la Californie comme causant le cancer et des problèmes de reproduction. Pour plus de renseignements, visitez le [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov)

### ▲ AVERTISSEMENT

*Si ce radiateur est utilisé dans un garage résidentiel, il doit être placé de façon à être protégé contre les dommages pouvant être causés par un véhicule en mouvement, etc. La base du radiateur doit être située à au moins 45,72 cm (18 po) du plancher du garage (ou à 2,44 m [8 pi] dans le cas d'un garage de réparation). Le radiateur doit être placé sur une surface stable. Ne le placez pas sur une chaise, une échelle, etc. En soulevant le radiateur, vous réduirez (mais vous n'éliminerez PAS) les risques d'inflammation des vapeurs de tout liquide inflammable pouvant être rangé de façon inadéquate ou accidentellement déversé. Si vous détectez une odeur de gazoline, n'utilisez PAS ce radiateur tant que la zone n'a pas été ventilée adéquatement.*

**▲ AVERTISSEMENT** NE PAS UTILISER DANS UNE MAISON OU UN VÉHICULE DE CAMPING.

L'appareil de chauffage est conçu et approuvé pour être utilisé comme radiateur de construction en vertu de la norme ANS Z83.7 CSA 2.14.

Il est difficile de prévoir toutes les utilisations qui peuvent être faites de ce radiateur. VEUILLEZ CONSULTER LES AUTORITÉS LOCALES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ INCENDIE SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS AU SUJET DES APPLICATIONS POSSIBLES.

D'autres normes régissent l'utilisation de gaz de combustion et de produits de chauffage utilisés pour des applications particulières. Veuillez consulter les autorités locales à ce sujet.

**IMPORTANT:** Veuillez lire attentivement et entièrement ce manuel de l'utilisateur avant de vous servir du radiateur ou de le faire fonctionner. Un usage abusif de ce radiateur peut causer un incendie, une explosion ou un empoisonnement au monoxyde de carbone pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

Cet appareil est un radiateur de

construction à air forcé par action directe du feu pour utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur. Il est conçu principalement pour le chauffage temporaire de bâtiments en construction ou en réparation. Tous les produits de combustion générés par le radiateur pénètrent dans l'appareil de chauffage et sont relâchés dans la zone chauffée. Bien que cet appareil de chauffage fonctionne avec une efficacité de combustion minimale d'environ 98 %, il produit quand même une petite quantité de monoxyde de carbone. Les humains peuvent tolérer de petites quantités de monoxyde de carbone pendant de courtes périodes. Le monoxyde de carbone peut s'accumuler dans un espace chauffé et une ventilation inadéquate peut entraîner un empoisonnement ou la mort.

### INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

- Surveillez attentivement les enfants lorsqu'ils se trouvent dans la zone chauffée.
- Maintenez toujours un dégagement adéquat entre l'appareil de chauffage et des matériaux combustibles. Distance minimale des sources de combustible : côté – 61 cm (24 po); haut – 180 cm (72 po); devant – 240 cm (96 po). Ne doit pas être installé sur un plancher inflammable.
- Le radiateur doit être placé sur une surface stable et de niveau.
- Ne placez jamais quoi que ce soit, y compris des vêtements ou d'autres objets inflammables, sur l'appareil de chauffage.
- Assurez-vous que l'espace autour de l'appareil est propre et ne contient pas de matériaux combustibles, d'essence, de diluant à peinture et d'autres vapeurs ou liquides inflammables.
- Ne modifiez pas le radiateur et ne faites pas fonctionner un radiateur qui a été modifié.
- Lorsque l'appareil fonctionne, maintenez en tout temps un dégagement suffisant pour permettre l'accès à l'appareil et l'alimentation en air pour la combustion et la ventilation.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués par une personne qualifiée. Le radiateur devrait être inspecté avant chaque utilisation et au moins une fois par année par une personne qualifiée. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire. Ne

# Modèle RMC-FA300DGD

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

- réparez pas le radiateur pendant qu'il est chaud ou en marche.
- Ne branchez jamais un radiateur à une source d'alimentation en gaz non réglementée.
  - Le radiateur est expédié de l'usine pour une utilisation au gaz de pétrole liquéfié (propane). Ce radiateur ne doit être utilisé qu'avec du gaz propane; ne pas convertir le radiateur à tout autre gaz. L'installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, elle doit être conforme à la Norme pour l'entreposage et la manipulation des gaz de pétrole liquéfié ANSI/NFPA 58 et au Code d'installation du gaz naturel CSA B149.1.
  - La pression minimale et la pression maximale d'admission vers le régulateur depuis le réservoir de gaz équivalent respectivement à 5 lb/po<sup>2</sup> et à la pression du réservoir. Utilisez uniquement l'ensemble régulateur et tuyau fourni avec le radiateur. Inspectez l'ensemble régulateur et tuyau fourni avant chaque utilisation du radiateur. En cas d'usure ou d'abrasion excessive, ou si le tuyau est coupé, remplacez l'ensemble régulateur et tuyau par un ensemble figurant sur la liste des pièces avant d'utiliser ce radiateur.
  - Les connexions d'alimentation en gaz doivent être vérifiées à l'aide d'une solution 50/50 de détergent à vaisselle liquide; n'utilisez jamais une flamme pour vérifier les fuites de gaz.
  - La connexion électrique et la mise à la terre doivent être conformes au Code national de l'électricité, à la norme ANSI/NFPA 70 ou, au Canada, à la norme CSA C22.1 du Code canadien de l'électricité, partie 1.

- Utilisez uniquement une prise à trois (3) broches convenablement mise à la terre
- Ne restreignez pas l'entrée ou la sortie d'air par quelque moyen que ce soit. Le flux d'air de combustion et de ventilation ne doit pas être entravé.
- Cet appareil ne doit pas être dirigé vers un récipient de propane-gaz à distance de 20 pieds (6m.). Le chauffe-eau doit être situé au moins à 6 pi (1,83 m) aux États-Unis, ou (ii) 10 pi (3 m) au Canada, à partir d'un réservoir de gaz propane.
- Le système d'alimentation de la bouteille de propane doit être organisé pour permettre un retrait de vapeur de la bouteille en fonctionnement.
- Cet appareil de chauffage ne doit pas être utilisé avec les thermostats, minuteries externes ou d'autres dispositifs de commande qui peuvent modifier l'alimentation électrique du chauffe-eau.
- Le radiateur doit être posé sur une surface plane et stable. Ne pas placer le radiateur à un angle différent de celui prévu à la conception. Sur certains modèles, il est possible de modifier l'angle d'inclinaison vers le haut ou vers le bas en desserrant la vis de réglage de la hauteur et en déplaçant le dispositif de réglage de la hauteur, puis en resserrant la vis.
- Ce radiateur n'est pas conçu pour le dégel du sol.
- L'installation de ce produit à une altitude dépassant 610 m (2000 pi) doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54, National Fuel Gas Code; ou à la norme

- nationale du Canada CAN B149.1, Code d'installation du gaz naturel et du propane.
- Pour utilisation intérieure ou extérieure L'appareil doit être utilisé avec une entrée d'air adéquate conforme aux normes OSHA 29 CFR 1926.154; ANSI A10.10, Safety Requirements for Temporary and Portable Space Heating Devices and Equipment; ANSI 223.1/NFPA 54; NFPA 58, Liquefied Petroleum Gas Code; ou CAN B149.1, Code d'installation du gaz naturel et du propane, selon le cas.

## Théorie d'utilisation

### SYSTÈME DE COMBUSTIBLE

Le tuyau/régulateur part de l'alimentation en propane et va jusqu'au radiateur. Après avoir passé dans le tuyau et le régulateur, le gaz passe à travers électro-valve puis sort du gicleur, dans la chambre de combustion.

### SYSTÈME D'AIR

Le moteur interne actionne le ventilateur, qui pousse l'air autour et à travers la chambre de combustion. L'air est alors chauffé pour fournir un flux continu de chaleur.

### SYSTÈME D'ALLUMAGE

Le module à étincelle envoie de la tension vers l'allumeur. L'allumeur allume le mélange d'air et de combustible.

### SYSTÈME DE CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

Ce système arrête le radiateur si la flamme s'éteint. Le ventilateur et le moteur continuent à fonctionner, mais aucune chaleur n'est produite.

### ALIMENTATION EN PROPANE

Tout le gaz propane et les réservoirs sont fournis par l'utilisateur.

Ce radiateur doit être utilisé seulement avec un réservoir équipé d'un système de retrait de vapeur. Se reporter à la norme ANSI/NFPA 58 (Standard for Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gas) sur l'entreposage et la manipulation du GPL, chapitre 5. Votre bibliothèque municipale ou votre service des incendies possèdent ce livret.

Deux facteurs déterminent la quantité de propane à utiliser de chaque réservoir :

1. La quantité de gaz dans chaque bouteille.
2. La température ambiante ou autour de chaque réservoir.

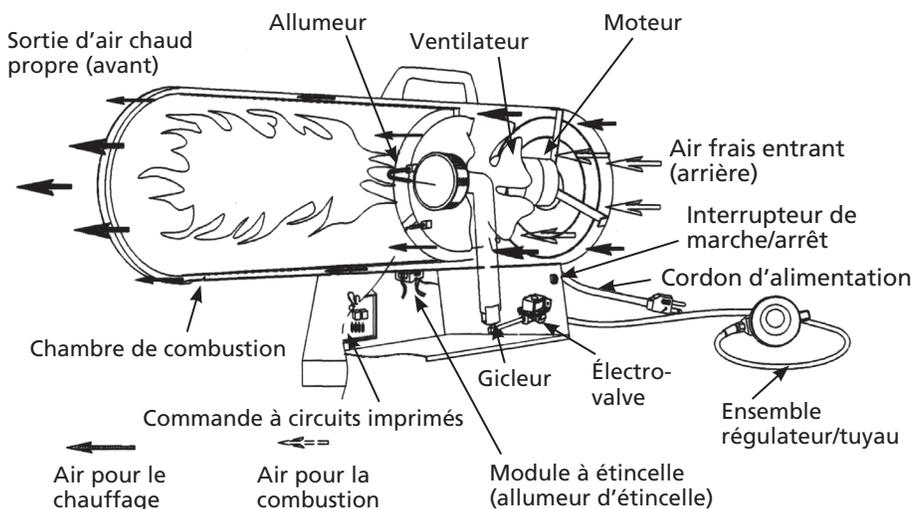


Figure 2 – Coupe transversale de la vue du fonctionnement

Pour obtenir du soutien technique ou du dépannage, appeler : 1-877-447-4768, 8:30 am - 4:30 pm CST

[www.ghpgrupinc.com](http://www.ghpgrupinc.com)

# Radiateur de construction au propane Dyna-Glo™ Delux

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE  
CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

## Théorie d'utilisation (suite)

| Température moyenne à l'emplacement du réservoir |      | Nombre de réservoirs                            |
|--|------|---|
| °C   | °F   |   |
| 4.44°  | 40°  | 3<br>Utiliser<br>un réservoir<br>plus gros<br>↓ |
| 0°   | 32°  |   |
| -6.67°   | 20°  |   |
| -12.22°  | 10°  |   |
| -17.78°  | 0°   |   |
| -23.33°  | -10° |   |
| -28.89°  | -20° |   |

Le tableau ci-dessous indique le nombre de réservoirs à utiliser à une température donnée. Ce radiateur ne doit pas être utilisé avec un réservoir qui pèse moins de 45 kg.

À mesure que la température baisse, moins de gaz est vaporisé, il faut donc un réservoir plus gros par temps très froid. Ne jamais utiliser ce radiateur avec un réservoir qui pèse moins de 45 kg. Votre détaillant de gaz propane local peut vous aider à sélectionner la bonne taille et la bonne configuration de réservoir.

## Ventilation

**AVERTISSEMENT** *Toujours respecter les exigences minimales de ventilation d'air frais. Le non-respect de ces directives peut causer un empoisonnement au monoxyde de carbone. Toujours fournir les bonnes quantités d'air frais avant d'utiliser ce radiateur.*

Fournir au moins 0,28 m<sup>2</sup> (3 pi<sup>2</sup>) d'air frais extérieur pour chaque 100 000 BTu/h de caractéristiques nominales. Fournir une ouverture pour l'air frais d'au moins 1,05 m<sup>2</sup> (11,25 pi<sup>2</sup>). Fournir de l'air frais supplémentaire si plus d'un radiateur est utilisé.

- Ne pas utiliser ce radiateur pour le chauffage résidentiel.
- L'utilisation d'un radiateur à chauffage direct dans la zone de construction peut entraîner une exposition à des niveaux de monoxyde de carbone (CO), de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) et de dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>) considérés comme dangereux pour la santé et potentiellement mortels.
- Ne pas utiliser dans les endroits sans

ventilation.

- Il est important de reconnaître les symptômes d'une intoxication au CO et au CO<sub>2</sub>.
- Maux de tête, picotement des yeux.
- Étourdissement, désorientation;
- Difficulté à respirer, sensation d'étouffement.
- Un système de ventilation et d'échangeur d'air adéquat (OSHA 29 CFR 1926.57) pouvant supporter la combustion et permettant de maintenir une qualité de l'air acceptable doit être fourni conformément aux normes OSHA 29 CFR 1926.154 et ANSI A10.10, Safety Requirements for Temporary and Portable Space Heating Devices and Equipment used in the Construction Industry, et au Code d'installation du gaz naturel et du propane (CSA B149.1).
- Mesurer périodiquement les niveaux de CO, de CO<sub>2</sub> et de NO<sub>2</sub> dans la zone de construction (minimalement au début du quart de travail et après 4 heures).
- Fournir un système de ventilation et d'échangeur d'air (naturel ou mécanique) adéquat afin de maintenir une qualité de l'air intérieur acceptable.

## Installation

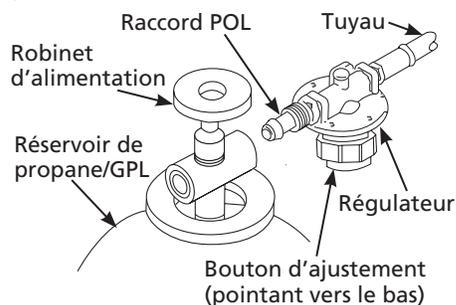
**AVERTISSEMENT** *Passer en revue et comprendre tous les avertissements dans la section des Informations sur la sécurité des pages 1 à 3. Elles sont requises pour l'utilisation sécuritaire de ce radiateur. Respecter tous les codes locaux et de la juridiction lors de l'utilisation de ce radiateur.*

**AVERTISSEMENT** *Après avoir installé toute la tuyauterie du gaz, et avoir effectué tous les raccordements qui s'imposent, vérifier pour détecter des fuites. Appliquer un mélange à parts égales de savon liquide et d'eau pour chaque raccordement. La formation de bulles indique une fuite. S'assurer de réparer toutes les fuites immédiatement!*

1. Fournir un système d'alimentation en propane comme indiqué ci-dessus.
2. Connecter le raccord POL sur l'ensemble tuyaux/régulateur au(x) réservoir(s) de propane en tournant le raccord dans le sens ANTIHORAIRE dans les filets du robinet sur le dessus du réservoir. Terminer en

serrant fermement à l'aide d'une clé de 22,2 mm (0,875 po).

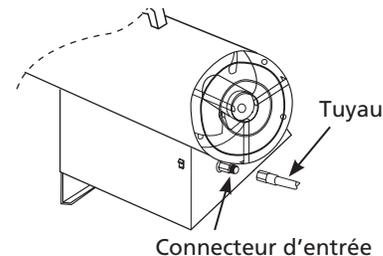
**IMPORTANT :** Afin de protéger le régulateur contre les dommages causés par les intempéries, serrer le raccord avec le bouton d'ajustement noir pointant vers le bas.



**Figure 3 – Régulateur avec évent pointant vers le bas**

3. Raccorder l'extrémité femelle du tuyau au connecteur d'entrée du radiateur et serrer fermement avec une clé.

**IMPORTANT :** Utiliser du tubage ou du tuyau supplémentaire si nécessaire pour raccorder le radiateur à l'alimentation en gaz, mais toujours utiliser le régulateur fourni avec le radiateur.



**Figure 4 – Tuyau et connecteur d'entrée**

4. Ouvrir LENTEMENT le robinet d'alimentation sur le ou les réservoirs de propane.

**REMARQUE :** Si le robinet n'est pas ouvert lentement, le clapet de non retour de débit excessif bloquera le débit de gaz. Dans ce cas, fermer le robinet d'alimentation et rouvrir lentement.

5. Régler le régulateur entre 48,3 et 69,0 kPa.

Pour obtenir du soutien technique ou du dépannage, appeler : 1-877-447-4768, 8:30 am - 4:30 pm CST  
www.gphgroupinc.com

# Modèle RMC-FA300DGD

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE  
CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne pas régler le régulateur a une valeur supérieure à 69,0 kPa ou inférieure à 48,3 kPa, sinon le radiateur pourrait ne pas fonctionner correctement.*

6. Contrôler l'étanchéité de tous les raccordements.

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne jamais utiliser une flamme nue pour contrôler l'étanchéité. Utiliser une solution 50/50 de savon à vaisselle et d'eau pour vérifier tous les raccordements. Réparer immédiatement toutes les fuites.*

7. Fermer le robinet d'alimentation en propane.

## Fonctionnement

**▲ AVERTISSEMENT** *Passer en revue et comprendre tous les avertissements dans la section des Informations sur la sécurité des pages 1 à 3. Elles sont requises pour l'utilisation sécuritaire de ce radiateur. Respecter tous les codes locaux et de la juridiction lors de l'utilisation de ce radiateur.*

### DÉMARRAGE DU RADIATEUR

1. Inspecter toutes les instructions de sécurité, d'installation et de ventilation incluses dans ce manuel.
2. Placer le radiateur sur une surface stable et de niveau et s'assurer qu'aucun courant d'air ne pénètre dans les orifices d'admission ou de sortie du radiateur.
3. Brancher le cordon d'alimentation du radiateur dans un cordon prolongateur à trois trous, mis à la terre. S'assurer que le cordon prolongateur a au moins 1,8 m de long et est homologué UL.

### TAILLE REQUISE DU CORDON PROLONGATEUR

- Jusqu'à 15,2 m (50 pi) de long, utiliser un cordon 18 AWG.
  - De 15,5 à 30,5 m (51 - 100 pi) de long, utiliser un cordon 16 AWG.
  - De 30,8 à 61 m (101 - 200 pi) de long, utiliser un cordon 14 AWG.
4. Brancher le cordon prolongateur dans une prise à trois trous, mise à la terre, de 120 V/60 Hz.
  5. Ouvrir LENTEMENT le robinet d'alimentation sur le ou les réservoirs de propane.

**REMARQUE** : Si le robinet n'est pas ouvert lentement, le clapet de non retour de débit excessif bloquera le débit de gaz. Dans ce cas, fermer le robinet d'alimentation et rouvrir lentement.

6. Régler le régulateur entre 48,3 et 69,0 kPa.

**REMARQUE** : Un réglage plus élevé du régulateur permettra au radiateur de produire plus de chaleur.

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne pas régler le régulateur a une valeur supérieure à 69,0 kPa ou inférieure à 48,3 kPa, sinon le radiateur pourrait ne pas fonctionner correctement.*

7. Tourner l'interrupteur de marche / arrêt en position de MARCHÉ (I). Le radiateur démarre dans les 20 secondes.

**REMARQUE** : Si le radiateur ne démarre pas en utilisant cette procédure, tourner l'interrupteur de marche/arrêt à la position D'ARRÊT (O) et attendre cinq (5) minutes. Ceci permettra le réenclenchement de la commande de sécurité, et l'on pourra essayer une nouvelle fois d'allumer le radiateur.

### PROCÉDURE D'ARRÊT DU RADIATEUR

1. Serrer fermement le robinet d'alimentation en propane est fermé sur le ou les réservoirs de propane.
2. Laisser au radiateur cinq minutes pour brûler le gaz encore présent dans le tuyau.
3. Tourner l'interrupteur de marche / arrêt en position D'ARRÊT (O).
4. Débrancher le cordon prolongateur de la source d'alimentation électrique.

### REMISE EN MARCHÉ DU RADIATEUR

**REMARQUE** : Si la commande de sécurité bloque le débit de gaz vers le radiateur, le moteur ne pourra continuer à fonctionner. Pour redémarrer le radiateur :

1. Tourner l'interrupteur de marche / arrêt en position D'ARRÊT (O).
2. Attendre 10 secondes et tourner l'interrupteur à la position de MARCHÉ (I). Si le radiateur ne démarre pas :

- Vérifier les vannes de régulation pour s'assurer qu'elles sont bien ouvertes.
- Vérifier le niveau de combustible dans les réservoirs de propane. Si le niveau est trop bas, remplacer le réservoir par un réservoir plein.

Si le radiateur ne démarre toujours pas, contacter le centre de service le plus près.

## Entretien

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne pas tenter de réparer un radiateur qui est chaud, qui fonctionne ou qui est branché. Des brûlures graves ou une décharge électrique peuvent survenir.*

1. S'assurer d'inspecter le radiateur avant chaque utilisation. Vérifier si des fuites sont présentes en utilisant la méthode décrite à la page 4. Réparer toute fuite immédiatement.
2. Toujours garder le radiateur propre. Nettoyer le radiateur chaque année, ou aussi souvent que nécessaire pour enlever la poussière ou les débris. Lorsque le radiateur devient sale, l'essuyer avec un chiffon humide.
3. Garder l'intérieur du radiateur exempt de corps étrangers et de combustible.
4. Faire inspecter le radiateur chaque année par du personnel de service qualifié.
5. Maintenir l'intérieur du radiateur libre de corps étrangers et de matières combustibles.

### PROCÉDURES D'ENTRETIEN

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne jamais réparer un radiateur qui est chaud, qui fonctionne, ou qui est raccordé à une alimentation en gaz. Des brûlures graves ou une décharge électrique pourraient survenir.*

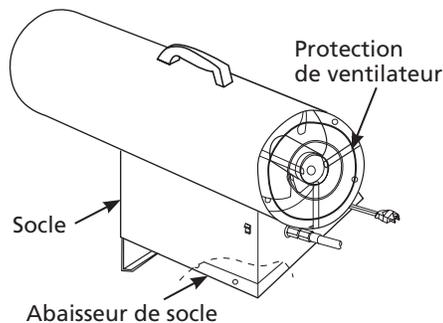
# Radiateur de construction au propane Dyna-Glo™ Delux

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE  
CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

## Entretien (suite)

### DÉPOSE DU COUVERCLE PROTECTEUR

1. Déposer le socle situé sur la partie inférieure du radiateur.
2. Enlever la protection du ventilateur.

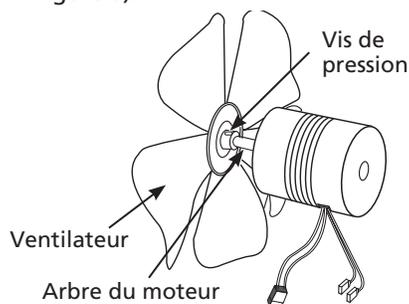


**Figure 5 – Dépose du couvercle protecteur**

### VENTILATEUR

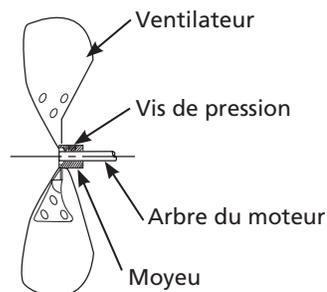
**IMPORTANT :** Toujours déposer le ventilateur de l'arbre moteur avant de déposer le moteur du radiateur. Cette méthode aide à prévenir les dommages au ventilateur.

1. Déposer l'abaisseur de socle.
2. Enlever la protection du ventilateur.
3. Déposer le socle.
4. Débrancher les fils conducteurs connectés au moteur.
5. Déposer le moteur.
6. Enlever la vis de pression du ventilateur en utilisant une clé Allen de 3,2 mm (0,125 po) (voir la Figure 6).



**Figure 6 – Arbre moteur du ventilateur et emplacement de la vis de pression**

7. Utiliser un chiffon humide de kérosène ou un nettoyant solvant pour nettoyer avec précaution les pales du ventilateur en s'assurant de ne pas les plier.
8. Sécher le ventilateur avec un chiffon propre.
9. En s'assurant que la vis de pression est alignée avec la partie plate de l'arbre moteur, remettre en place le ventilateur, comme l'illustre la Figure 7. Serrer fermement la vis (mais sans trop la serrer).



**Figure 7 – Coupe transversale du ventilateur**

10. Reconnecter les fils conducteurs comme l'illustre le schéma de câblage (Figure 8).
11. Remonter le socle, la protection du ventilateur et l'abaisseur de socle.

### ALLUMEUR

Le seul entretien requis pour l'allumeur est de s'assurer que l'écart entre les électrodes reste entre 2,54 mm - 3,81 mm (0,10 po - 0,15 po). On peut accéder à l'allumeur à travers la chambre de combustion.

## Entreposage



**ATTENTION** *Toujours débrancher des réservoirs de propane d'un radiateur qui n'est pas utilisé.*

1. Toujours entreposer les réservoirs de propane conformément au chapitre 5 du « Standard for storage and handling of Liquefied Petroleum Gases, ANSI/NFPA 58 ». Respecter tous les codes locaux.
2. Remettre en place les capuchons en plastique sur les raccords sur lesquels ils étaient installés lors du déballage initial du radiateur.
3. Entreposer le radiateur dans un endroit sécuritaire, propre et sec. Ne pas entreposer l'ensemble de tuyaux/régulateur à l'intérieur de la chambre de combustion du radiateur.
4. Lorsque le radiateur est réutilisé après son entreposage, toujours vérifier l'intérieur du radiateur pour y détecter des corps étrangers laissés par des araignées ou des petits animaux. Garder l'intérieur du radiateur exempt de corps étrangers et de combustible.

# Modèle RMC-FA300DGD

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

## Schémas de câblage

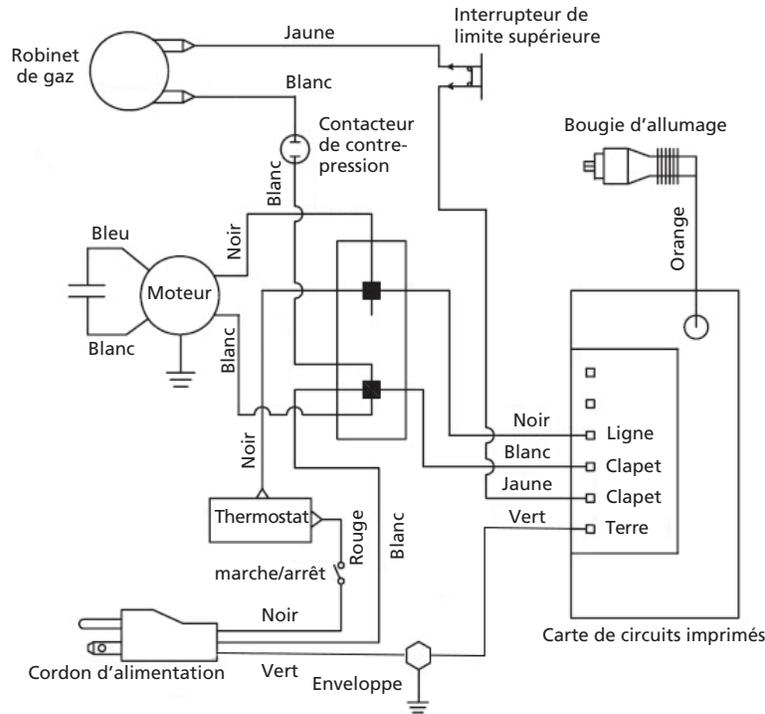


Figure 8 - Schéma de câblage

Si un quelconque câblage d'origine fourni avec le radiateur doit être remplacé, il doit l'être par des câbles de type AWG105 °C ou leur équivalent, sauf indication contraire (\*Type SF2-200, \*\*SGI-250°C)

## Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 877 447-4768

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro  
comme montré sur la liste de pièces

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE  
CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

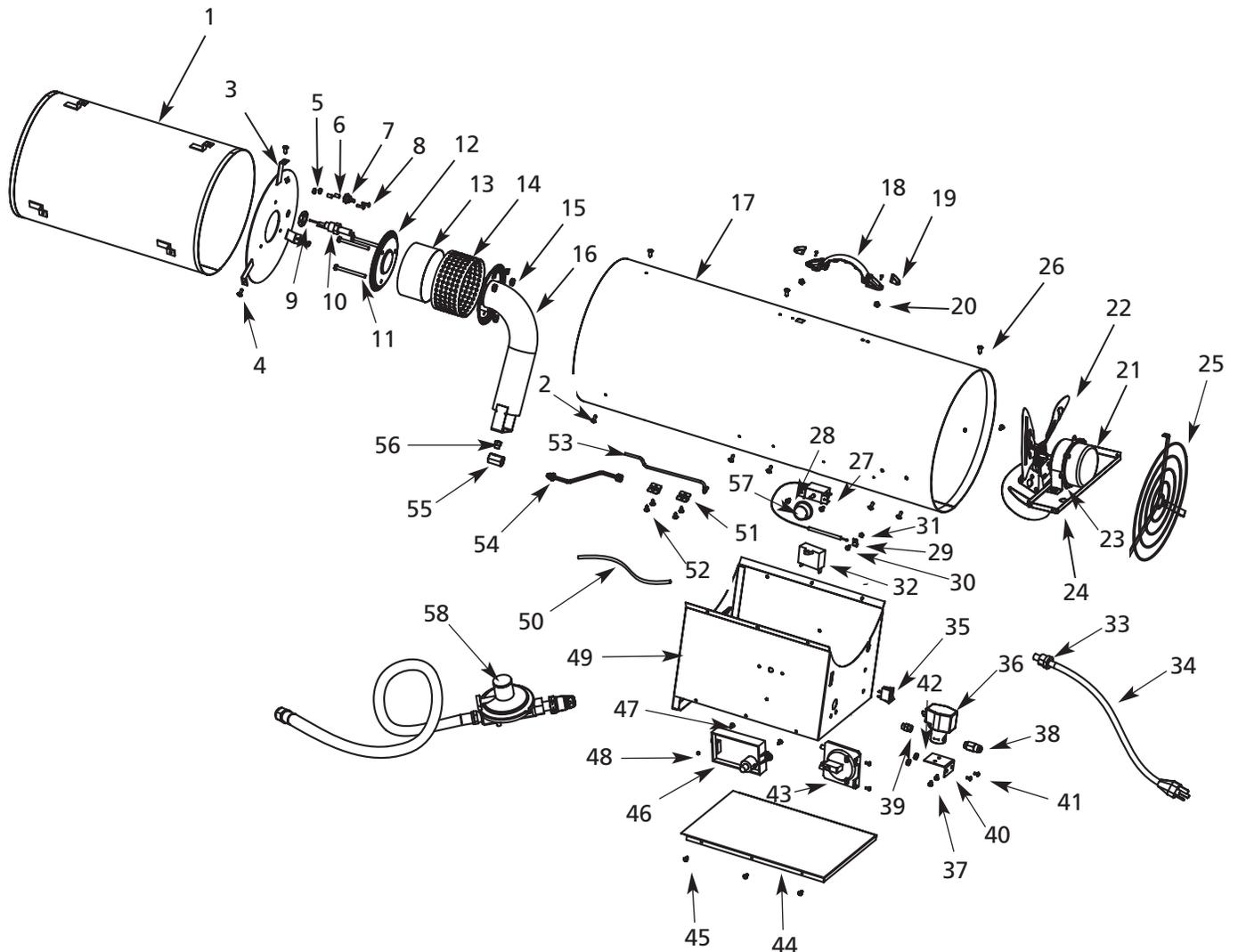


Figure 9 – Illustration des pièces détachées pour radiateur de construction au propane

Pour obtenir du soutien technique ou du dépannage, appeler : 1-877-447-4768, 8:30 am - 4:30 pm CST  
[www.ghpgroupinc.com](http://www.ghpgroupinc.com)

# Modèle RMC-FA300DGD

**⚠ AVERTISSEMENT** Utiliser uniquement des pièces de rechange

d'origine. Ce radiateur doit utiliser des pièces d'un modèle particulier. Ne pas substituer ou utiliser des pièces génériques.

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

## Liste des pièces détachées pour radiateur de construction au propane

| N° de réf. | Description                     | N° de pièce | Qté | N° de réf. | Description                                | N° de pièce | Qté |
|------------|---------------------------------|-------------|-----|------------|--|-------------|-----|
| 1          | Ensemble d'enveloppe intérieure | 2315586     | 1   | 31         | Écrou                                      | 2000231     | 1   |
| 2          | Vis                             | 2001355     | 6   | 32         | Condensateur                               | 2201586     | 1   |
| 3          | Support de cadre                | 2315587     | 1   | 33         | Douille, collier de serrage                | 2101633     | 1   |
| 4          | Vis                             | 2001355     | 3   | 34         | Cordon électrique                          | 2201163     | 1   |
| 5          | Écrou                           | 2000112     | 2   | 35         | Interrupteur                               | 2201549     | 1   |
| 6          | Manchon                         | 2315511     | 2   | 36         | Électro-valve                              | 2315449     | 1   |
| 7          | Thermorupteur                   | 2201153     | 1   | 37         | Vis  | 2001206     | 2   |
| 8          | Vis                             | 2001059     | 2   | 38         | Connecteur d'entrée                        | 2315595     | 1   |
| 9          | Écrou                           | 2305686     | 1   | 39         | Raccord                                    | 2315596     | 1   |
| 10         | Bougie                          | 2315582     | 1   | 40         | Support d'électro-valve                    | 2315594     | 1   |
| 11         | Boulon                          | 2001447     | 3   | 41         | Vis  | 2000416     | 2   |
| 12         | Partie supérieure du brûleur    | 2315603     | 1   | 42         | Écrou                                      | 2000384     | 2   |
| 13         | Bague intérieure                | 2315602     | 1   | 43         | Interrupteur de contre-pression            | 2201594     | 1   |
| 14         | Brûleur                         | 2315601     | 1   | 44         | Abaisseur de socle                         | 2315589     | 1   |
| 15         | Écrou                           | 2000121     | 3   | 45         | Vis  | 2001355     | 6   |
| 16         | Ensemble brûleur-tube           | 2315600     | 1   | 46         | Carte de circuits imprimés                 | 2201181     | 1   |
| 17         | Enveloppe extérieure            | 2315585     | 1   | 47         | Vis  | 2001445     | 2   |
| 18         | Poignée                         | 2101447     | 1   | 48         | Écrou                                      | 2000231     | 2   |
| 19         | Vis                             | 2000416     | 2   | 49         | Socle                                      | 2315588     | 1   |
| 20         | Écrou                           | 2000384     | 2   | 50         | Tube en plastique                          | 2101052     | 1   |
| 21         | Moteur                          | 2315590     | 1   | 51         | Support de tube en aluminium               | 2315700     | 2   |
| 22         | Ventilateur                     | 2315592     | 1   | 52         | Vis  | 2001355     | 4   |
| 23         | Support de moteur               | 2315584     | 1   | 53         | Tube en aluminium                          | 2315699     | 1   |
| 24         | Support de moteur               | 2315591     | 1   | 54         | Tubage                                     | 2315599     | 1   |
| 25         | Protection de ventilateur       | 2315500     | 1   | 55         | Base du gicleur                            | 2315598     | 1   |
| 26         | Vis                             | 2001355     | 3   | 56         | Gicleur                                    | 2315597     | 1   |
| 27         | Thermostat                      | 2201186     | 1   | 57         | Bouton                                     | 2101207     | 1   |
| 28         | Vis                             | 2000375     | 2   |            | Ensemble régulateur/tuyau<br>3 m (10 pi)   | KR126-10-31 |     |
| 29         | Attache                         | 2301973     | 1   | 58         | Ensemble régulateur/tuyau<br>4.6 m (15 pi) | KR126-15-31 | 1   |
| 30         | Vis                             | 2000375     | 1   |            |  |             |     |

# Radiateur de construction au propane Dyna-Glo™ Delux

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE  
CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

## Tableau de dépannage

| Symptôme   | Cause(s) possible(s)   | Action corrective  |
|--|--|--|
| Le ventilateur ne tourne pas lorsque la connexion électrique est effectuée | 1. Pas d'alimentation électrique au radiateur  | 1. Vérifier la tension vers la prise électrique. Si la tension est correcte, vérifier le cordon d'alimentation et la rallonge pour y détecter des coupures ou des brisures |
|  | 2. La pale du ventilateur entre en contact avec l'intérieur de l'enveloppe du radiateur  | 2. S'assurer que le boîtier n'est pas endommagé. S'assurer qu'aucune obstruction n'entrave le ventilateur  |
|  | 3. Pale(s) de ventilateur pliée(s)   | 3. Redresser la ou les pales pour qu'elles correspondent aux autres  |
|  | 4. Moteur du ventilateur défectueux  | 4. Remplacer le moteur   |
| Le radiateur ne peut être mis à feu  | 1. Aucune étincelle au niveau de l'allumeur  | 1. Vérifier le fil de l'allumeur. Réattacher ou serrer si desserré. Vérifier le module à étincelles. Remplacer au besoin. Vérifier tous les composants électriques         |
|  | 2. Écart de bougie incorrect   | 2. Régler l'écart à 2,0 mm (0,08 po)   |
|  | 3. Électrode défectueuse   | 3. Remplacer la bougie d'allumage  |
| Le radiateur s'éteint pendant son fonctionnement                           | 1. Température interne trop élevée, ce qui déclenche l'interrupteur et éteint l'appareil | 1. Si le débit du radiateur est restreint, la température interne devient trop élevée. Déplacer le radiateur pour l'éloigner de toute obstruction                          |
|  | 2. Robinet de commande endommagé   | 2. Remplacer le robinet de commande  |
|  | 3. Accumulation de poussière ou de débris à l'intérieur du radiateur                     | 3. Nettoyer l'intérieur du radiateur   |

**Toujours s'assurer de suivre les procédures d'entretien correctes en nettoyant le radiateur une fois par mois pendant son utilisation régulière et vérifier l'écart de bougie au moins une fois par saison.**

# Radiateur de construction au propane Dyna-Glo™ Delux

**NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL DE  
CHAUFFAGE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE!**

**⚠️ AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser avec un réseau de gaines.**

## ⚠️ AVERTISSEMENT Risque lié à la qualité de l'air

- Ne pas utiliser ce radiateur pour le chauffage résidentiel.
- L'utilisation d'un radiateur à chauffage direct dans la zone de construction peut entraîner une exposition à des niveaux de monoxyde de carbone (CO), de dioxyde de carbone (CO2) et de dioxyde d'azote (NO2) considérés comme dangereux pour la santé et potentiellement mortels.
- Ne pas utiliser dans les endroits sans ventilation.
- Il est important de reconnaître les symptômes d'une intoxication au CO et au CO2 :
- Maux de tête, picotement des yeux;
- Étourdissement, désorientation;
- Difficulté à respirer, sensation d'étouffement.
- Un système de ventilation et d'échangeur d'air adéquat (OSHA 29 CFR 1926.57) pouvant supporter la combustion et permettant de maintenir une qualité de l'air acceptable doit être fourni conformément aux normes OSHA 29 CFR 1926.154 et ANSI A10.10, Safety Requirements for Temporary and Portable Space Heating Devices and Equipment used in the Construction Industry, et au Code d'installation du gaz naturel et du propane (CSA B149.1).
- Mesurer périodiquement les niveaux de CO, de CO2 et de NO2 dans la zone de construction (minimalement au début du quart de travail et après 4 heures).
- Fournir un système de ventilation et d'échangeur d'air (naturel ou mécanique) adéquat afin de maintenir une qualité de l'air intérieur acceptable.

États-Unis – Concentration maximale admissible pour une exposition de 8 heures (OSHA 29 CFR 1926.55 App A)

|                 |          |
|-----------------|----------|
| CO              | 50 ppm   |
| CO <sup>2</sup> | 5000 ppm |
| NO <sup>2</sup> |          |

États-Unis – Valeur maximale (limite d'exposition à court terme [LECT] = 15 minutes)

|                 |       |
|-----------------|-------|
| CO              |       |
| CO <sup>2</sup> |       |
| NO <sup>2</sup> | 5 ppm |

Canada – Concentration maximale admissible pour une exposition de 8 heures (lignes directrices en matière de santé et de sécurité au travail de WorkSafeBC, partie 5.1, et règlement 833 de l'Ontario)

|                   |
|-------------------|
| 25 ppm            |
| 5000 ppm          |
| 3 ppm (règl. 833) |

Canada – LECT = 15 minutes (règl. 833)/1 heure (WorkSafeBC) Lignes directrices en matière de santé et de sécurité au travail de WorkSafeBC, partie 5.1, et règlement 833 de l'Ontario

|                         |
|-------------------------|
| 100 ppm                 |
| 15 000 ppm (WorkSafeBC) |
| 30 000 ppm (règl. 833)  |
| 1,0 ppm (WorkSafeBC)    |
| 5,0 ppm (règl. 833)     |

- Vérifier que la sortie de gaz et l'entrée d'air sont exemptes d'obstructions.
- À mesure que l'étanchéité du bâtiment augmente au cours des phases de construction, il est possible que la ventilation doive être augmentée.

**GARANTIE RESTREINTE:**

Cette garantie est offerte au premier acheteur du radiateur à air pulsé / réchaud rayonnant / radiateur à convection.

Cette garantie couvre les défauts de fabrication et de matériel pendant une année (1) à compter de la date de vente au détail. En tel cas, GHP Group inc. choisira soit de fournir des pièces de remplacement, d'échanger ou de réparer l'appareil, et ce, à condition que l'appareil soit retourné chez le détaillant ou à un centre de service GHP Group Inc. dans le délai prescrit, soit une année (1) à compter de la date de vente au détail. L'acheteur doit assumer les frais d'expédition, main-d'œuvre, etc.).

**RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE:**

Il faut suivre les instructions écrites fournies avec l'appareil de chauffage lors de son utilisation. La garantie ne protège pas le propriétaire qui n'assume pas l'entretien de l'appareil de chauffage conformément aux instructions écrites fournies avec l'appareil de chauffage. Un reçu, un chèque annulé ou un registre de paiement sont nécessaires afin de vérifier la date d'achat et la validité de la garantie. Il est recommandé de garder l'emballage d'origine dans l'éventualité qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil garanti.

**Ce qui n'est pas couvert :**

1. Les dommages causés par l'utilisation d'un carburant inapproprié;
2. Les dommages causés par une utilisation inappropriée ou contraire aux instructions du manuel de l'utilisateur ou des instructions de sécurité;
3. Les dommages causés par un entretien inadéquat.
4. Les fusibles;
5. L'utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas normalisés;
6. Les dommages survenus lors du transport. Le propriétaire doit assumer les frais de transport des pièces garanties et les frais de transport résultant de l'expédition de l'appareil à la manufacture, ou de la manufacture au propriétaire.

Cette garantie ne protège pas contre les pertes indirectes qui pourraient résulter de l'utilisation, l'utilisation inappropriée ou l'entretien de routine inappropriée de cet appareil de chauffage. Il pourrait y avoir des frais de nettoyage et de remplacement de pièces si la défectuosité de l'appareil résulte d'un entretien inadéquat. Cette garantie couvre seulement les défauts de fabrication et les défauts de matériel.

**LA GARANTIE SERA NULLE SI L'ENTRETIEN DE ROUTINE (Y COMPRIS LE NETTOYAGE) N'EST PAS EFFECTUÉ.**

CETTE GARANTIE RESTREINTE EST DONNÉE AU PROPRIÉTAIRE À LA PLACE DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRÈS OU TACITE, Y COMPRIS MAIS NON DE FAÇON LIMITATIVE LES GARANTIES DE CONVENANCE DES MARCHANDS POUR UN BUT PRÉCIS. LA PROTECTION RELATIVE À CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET EST OFFERTE À LA PLACE DE TOUTE AUTRE PROTECTION. GHP GROUP, INC. NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU DOMMAGES CONSÉCUTIFS.

La restriction mentionnée ci-dessus ne vous concerne peut-être pas puisque certaines provinces n'imposent pas de restrictions quant à la durée d'une garantie implicite. La restriction ou l'exclusion mentionnée ci-dessus ne vous concerne peut-être pas puisque certaines provinces ne permettent pas la restriction ou l'exclusion de dommages accessoires ou dommages consécutifs.

**FAIRE UNE RÉCLAMATION:**

1. Contactez le détaillant afin de l'informer du problème;
2. Contactez le service des garanties si le détaillant ne peut pas résoudre la problématique. Il faudra expliquer le problème et fournir le numéro de modèle du radiateur et la date d'achat (preuve d'achat);
3. Un représentant vous contactera. N'EXPÉDIEZ PAS L'APPAREIL À GHP GROUP, INC., à moins que le représentant vous le demande. Cette garantie vous accorde des droits. Vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient selon la province.

VEUILLEZ, S'IL VOUS PLAÎT, DÛMENT REMPLIR LA CARTE POUR ENREGISTRER LA GARANTIE DE VOTRE RADIATEUR ET POSTEZ-LA DANS LES 14 JOURS SUIVANTS LA DATE D'ACHAT OU FAITES-LE EN LIGNE À : [www.ghpgroupinc.com](http://www.ghpgroupinc.com)

NOM: \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE: ( ) \_\_\_\_\_ COURRIEL: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_ PROVINCE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_  
 MODÈLE: \_\_\_\_\_ NO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_ DATE D'ACHAT: \_\_\_\_\_  
 NOM DU DÉTAILLANT: \_\_\_\_\_ TYPE DE MAGASIN: \_\_\_\_\_  
 LIEU DE L'ACHAT (VILLE & PROVINCE): \_\_\_\_\_ PRIX PAYÉ: \_\_\_\_\_

Il suffit d'une minute pour répondre aux questions suivantes, nous vous en remercions :  
 Les réponses seront gardées confidentielles et utilisées seulement pour une étude de recherche.

Qui a décidé d'acheter le produit?  Homme  Femme  18-24  25-39  40-59  60 et plus

Raison de l'achat? \_\_\_\_\_

Êtes-vous propriétaire d'un autre radiateur portable?  Oui  Non Si oui, type \_\_\_\_\_ Marque \_\_\_\_\_

Où sera utilisé ce nouveau radiateur?  Site de construction Site  Ferme  Entrepôt/Commercial  Garage/Construction accolée  Autre

Comment avez-vous été informé du radiateur?  Étalage en magasin  Annonce dans un journal  Annonce dans un magazine

Ami/Membre de la famille  Annonce télévisée  Commis-vendeur  Autre \_\_\_\_\_

Pourquoi avez-vous choisi ce radiateur?  Style  Dimension/Portabilité  Prix  Emballage  Marque  Autre \_\_\_\_\_

Êtes-vous:  Propriétaire?  Où est-ce loué ? Recommanderiez-vous ce radiateur à un ami?  Oui  Non

Veillez nous faire part de vos commentaires: \_\_\_\_\_

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR RÉPONDU AU QUESTIONNAIRE!

L'information sera gardée confidentielle.

## **ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE**

**IMPORTANT:** Nous vous conseillons fortement de remplir la carte d'enregistrement au cours des quatorze (14) journées suivant la date de l'achat. Vous pouvez aussi enregistrer la garantie en ligne au: [www.ghpgroupinc.com](http://www.ghpgroupinc.com). Écrivez le numéro de série. Gardez cette partie de la carte pour vos dossiers.



**GHP Group, Inc.**  
6440 W Howard St  
Niles, IL 60714-3302

Tél: (877) 447-4768  
[www.ghpgroupinc.com](http://www.ghpgroupinc.com)

**CONSERVEZ CETTE CARTE!**

Appelez  
Un  
timbre  
ici

**GHP Group, Inc.**  
6440 W Howard St  
Niles, IL 60714-3302